

# Plate-forme de saisie et de demandes (EHP)

Guide pour l'exportation et l'importation Excel

Août 2021

# Table des matières

Référence :

<b>1</b>	<b>But du document .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Exportation du formulaire en ligne .....</b>	<b>3</b>
2.1	Langue du fichier exporté.....	4
<b>3</b>	<b>Traitement du fichier exporté .....</b>	<b>4</b>
3.1	Aperçu du fichier exporté .....	4
3.2	Champs à liste déroulante .....	5
3.3	Champs à choix multiples .....	5
3.4	Grilles et sections à répétition .....	6
3.5	Utilisation de formules.....	8
3.6	Exportations et importations multiples .....	8
3.7	Divers .....	8
<b>4</b>	<b>Importation du fichier d'exportation après traitement.....</b>	<b>10</b>
4.1	Importations multiples .....	12
<b>5</b>	<b>Problèmes courants .....</b>	<b>13</b>
5.1	Champs de données avec oui / non ou vrai / faux.....	13

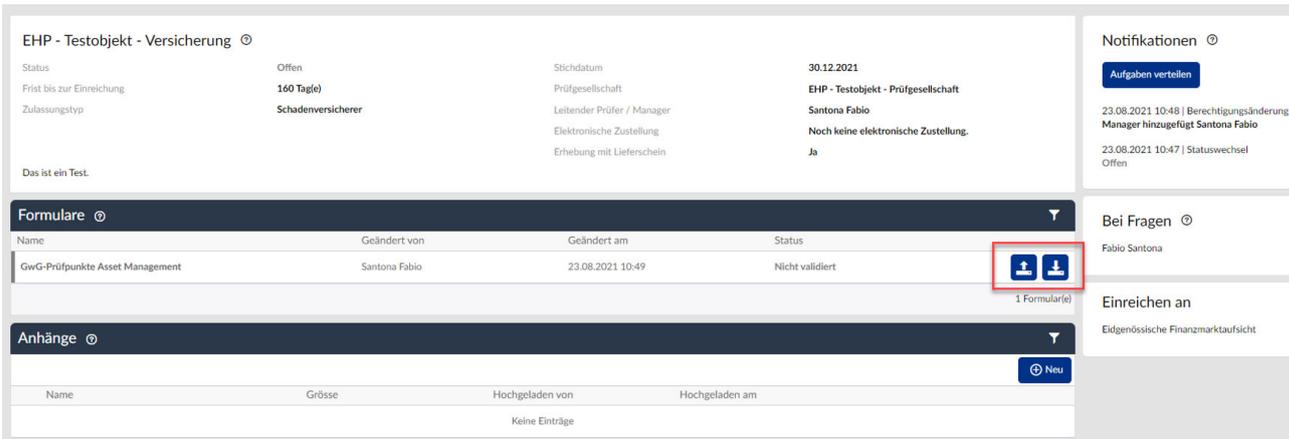
Référence :

## 1 But du document

Durant l'année 2020/2021, la FINMA a ajouté de nouvelles fonctions à sa plate-forme de saisie et de demandes (EHP). Celles-ci permettent d'exporter le formulaire en ligne dans EHP sous forme de fichier Excel, de le travailler hors ligne, de le remplir si nécessaire de manière automatisée en se servant de formules ou de macros, puis de le réimporter dans le formulaire en ligne. Cette fonction doit contribuer à réduire les manipulations, en particulier pour les sociétés d'audit. Le présent document montre comment l'utiliser.

## 2 Exportation du formulaire en ligne

La saisie individuelle compte deux nouveaux boutons : l'un pour l'exportation, l'autre pour l'importation.



The screenshot shows the EHP interface for 'EHP - Testobjekt - Versicherung'. It includes a metadata table, a 'Formulare' table, and an 'Anhänge' section. The 'Formulare' table has a red box around the export and import buttons.

Name	Geändert von	Geändert am	Status
GwG-Prüfpunkte Asset Management	Santona Fabio	23.08.2021 10:49	Nicht validiert

 **Bouton Exportation** : le formulaire en ligne est exporté sous forme de fichier Excel (.xlsx) et peut être enregistré sur le bureau.

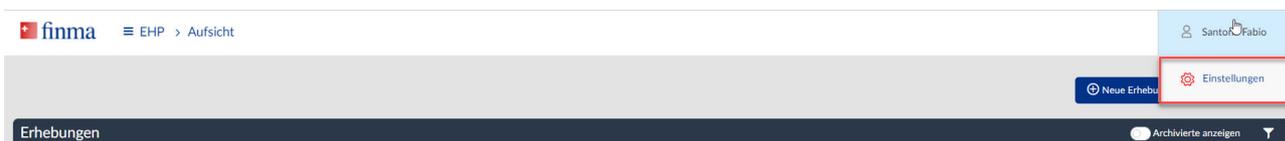
 **Bouton Importation** : après avoir été rempli, le fichier Excel (.xlsx) peut être à nouveau importé dans l'EHP.

**À retenir n° 1** : Ces boutons ne sont visibles que si la FINMA a prévu les fonctions d'exportation et d'importation Excel pour la saisie concernée.

## 2.1 Langue du fichier exporté

Référence :

Le fichier d'exportation Excel est créé dans la langue de l'utilisateur dans EHP. Elle peut être sélectionnée et adaptée dans les paramètres personnels.



## 3 Traitement du fichier exporté

Après l'exportation, un fichier Excel (.xlsx) s'ouvre ; il peut alors être enregistré sur l'ordinateur et traité. Plusieurs critères doivent être pris en compte lors du remplissage des champs pour que l'importation dans EHP des données saisies dans Excel fonctionne.

### 3.1 Aperçu du fichier exporté

L'illustration ci-après montre un exemple de fichier Excel exporté à partir du formulaire en ligne.

GwG-Prüfpunkte Asset Management	
<b>Stammdaten</b> <span style="color:red">1</span>	
PDF-Sprache	
(de) Deutsch	
(fr) Französisch	
(it) Italienisch	
(en) Englisch	
de	
Name Institut	* Zulassung Institut
	(Fondsleitung) Fondsleitung
	<span style="color:red">3</span> (Investmentgesellschaft mit variablem Kapital (SICAV))
	(Kommanditgesellschaft für kollektive Kapitalanlagen)
	(Verwalter von Kollektivvermögen) Verwalter von
EHP - Testobjekt - Versicherung	
Aufsichtskategorie	Prüfgesellschaft
	EHP - Testobjekt - Prüfgesellschaft
* Kontakt Prüfgesellschaft / leitende(r) Prüfer(in)	Prüfjahr
	<span style="color:red">4</span>
* Handelt es sich um ein Institut ohne dem Bundesgesetz über die Bekämpfung der Geldwäscherei	
(true) Ja	
(false) Nein	
	FALSCH
* Das Institut unterliegt den Pflichten i.Z. mit kollektiven Kapitalanlagen gemäss GwV-FINMA Art. 40	
(true) Ja	
(false) Nein	
	FALSCH
* Das Institut unterliegt den Pflichten i.Z. mit kollektiven Kapitalanlagen gemäss GwV-FINMA Art. 41	

1 **Noms des rubriques** : Dans Excel, les différentes rubriques (thématiques) ont un arrière-plan gris et sont soulignées avec un trait double.

2 **Champs de saisie** : Dans le fichier d'exportation, les champs sur fond bleu sont les champs qui peuvent être édités, dans lesquels les valeurs correspondantes peuvent être saisies. Ce sont elles qui seront ensuite reportées dans le formulaire en ligne lors de l'importation.

3 **Valeurs de liste déroulante** : Les formulaires en ligne contiennent de nombreux champs dans lesquels une valeur doit être sélectionnée dans une liste déroulante. Dans le fichier Excel, ces valeurs de liste déroulante sont énumérées dans des cellules successives (voir sous 3.2).

**Champs préremplis** : Les champs que le système a déjà préremplis ou qui ne doivent pas être modifiés (champs verrouillés) ont un arrière-plan gris foncé.

### 3.2 Champs à liste déroulante

Référence :

Les valeurs à choix pour un champ de type liste déroulante sont énumérées successivement (surlignées en jaune). Il est important que la valeur indiquée entre parenthèses soit toujours reprise telle quelle (tenir compte des majuscules et minuscules).

<b>* E7. Wie rasch werden neu auf Sanktionslisten/-regimes aufgenommene Personen mit dem</b>	
(Innerhalb einer Woche)	Innerhalb einer Woche
(Innerhalb eines Monats)	Innerhalb des entsprechenden Monats
(Weniger rasch als innerhalb eines Monats)	Weniger rasch als innerhalb eines Monats
Innerhalb einer Woche	<b>1</b>
<b>* E8. Wie rasch werden neu auf Sanktionslisten/-regimes aufgenommene Personen in den</b>	
(Innerhalb einer Woche)	Innerhalb einer Woche
(Innerhalb eines Monats)	Innerhalb des entsprechenden Monats
(Weniger rasch als innerhalb eines Monats)	Weniger rasch als innerhalb eines Monats
Innerhalb des entsprechenden Monats	<b>2</b>

- 1** Cette valeur est reprise lors de l'importation, car elle coïncide parfaitement avec la valeur de la liste déroulante.
- 2** Cette valeur **n'est pas** reprise lors de l'importation, car elle ne coïncide pas parfaitement avec la valeur de la liste déroulante. Les mots «des entsprechenden» ne figurent pas dans la valeur de la liste déroulante.

**À retenir n° 2 :** Dans les cas de champs à liste déroulante, il faut veiller à ce que la valeur saisie soit exactement la même que celle de la liste déroulante. Les majuscules et minuscules doivent être respectées.

### 3.3 Champs à choix multiples

Les divers formulaires de saisie sur EHP contiennent aussi des champs dits à choix multiples, c'est-à-dire proposant une liste dans laquelle plusieurs valeurs peuvent être sélectionnées comme réponse. Dans le fichier d'exportation Excel, les champs à choix multiples sont identifiés par des crochets.

Dans le champ de saisie, les valeurs doivent **être séparées par un espace** pour que les valeurs soient importées correctement. Dans l'exemple suivant, la liste de sanctions est comparée avec celle de la Suisse, celle de l'UE et celles d'autres pays non spécifiés.

<b>* E3. Gegen welche Sanktionslisten/-regimes wird abgeglichen?</b>	
[CH]	CH
[EU]	EU
[US]	US
[Weitere]	Weitere
CH EU Weitere	

**À retenir n° 3 :** Les champs à choix multiples sont identifiés par des crochets. Dans le champ de saisie, les valeurs doivent être séparées par un espace pour que l'importation reconnaisse les différentes valeurs.

Référence :

### 3.4 Grilles et sections à répétition

Les grilles et sections à répétition constituent un élément important des formulaires de saisie. Elles permettent de représenter sous forme de « tableau » n'importe quel contenu répétitif, par exemple lorsque différentes irrégularités venant des activités d'audit doivent être décrites et classées. Dans les formulaires de saisie dans EHP, les grilles et sections à répétition se présentent comme suit :

Beanstandungen (Stichprobe): \*

Ja  Nein

Der Tabelle können nach Bedarf weitere Zeilen hinzugefügt werden.

+

▼

Beanstandung: \*

Beschreibung der Beanstandung

▼

Klassifizierung: \*

Bitte auswählen: ▼

▼

Beanstandung: \*

Beschreibung der Beanstandung

▼

Klassifizierung: \*

Bitte auswählen: ▼

Les mêmes contenus sont décrits pour chaque irrégularité. Dans le fichier d'exportation Excel, les grilles ou sections à répétition apparaissent comme ceci :

332	* Beanstandungen aus den Prüfungshandlungen:									
333	(true) Ja									
334	(false) Nein									
335	true									
336	* Beanstandung:					* Klassifizierung:				
337						(Tief) Tief				
338						(Mittel) Mittel				
339						(Hoch) Hoch				
340										
341										

Par défaut, deux répétitions s'affichent dans le fichier d'exportation. Pour ajouter une entrée, il faut insérer une nouvelle ligne impérativement **entre les deux lignes existantes**. Si une nouvelle ligne est insérée dans Excel



**À retenir n° 4 :** Les grilles et sections à répétition sont un élément fréquemment utilisé dans les formulaires de saisie de la FINMA. Dans le fichier d'exportation Excel, les nouvelles entrées – c.-à-d. les nouvelles répétitions (p. ex. irrégularité 3, 4, 5, etc.) – doivent toujours être ajoutées entre les lignes déjà existantes. Sinon, l'importation ne fonctionnera pas normalement.

Référence :

### 3.5 Utilisation de formules

Dans le fichier d'exportation Excel, il est possible de travailler avec des formules. Lors de l'importation dans EHP, seule la valeur obtenue est toutefois importée. Exemple :

Organisatorische Massnahmen (Art. 23 ff. GwV-FINMA)	
* 1.1 Hat der FI eine angemessen organisierte und ausreichend qualifizierte Geldwäschereifachstelle,	
(true) Ja	
(false) Nein	
	FALSCH
* Begründung der mit "Nein" beantworteten Frage:	
=Q83	
	Das ist ein Test

Le champ de saisie renvoie à la cellule Q83. Lors de l'importation, la valeur que contient ladite cellule « Das ist ein Test » est reprise. Cette fonction permet aussi de référencer des valeurs tirées d'autres documents de travail basés sur Excel.

### 3.6 Exportations et importations multiples

Après chaque importation (voir chapitre 4), le formulaire en ligne peut à nouveau être exporté si nécessaire. Le fichier d'exportation Excel alors généré contient déjà les valeurs qui ont été reportées lors de la première importation ou qui ont été saisies directement dans le formulaire en ligne.

### 3.7 Divers

Aucune modification autre que celles décrites précédemment (insertion de colonne ou autre) ne doit être apportée dans la zone exportée du fichier Excel.

Dans l'illustration suivante, la zone exportée englobe les colonnes A à X. Des modifications peuvent être effectuées dans les colonnes « vides », Y et suivantes (saisie de valeurs ou de commentaires). Ces changements ne se trouvent pas dans la zone qui sera réimportée et ne sont donc pas pris en compte.

Référence :

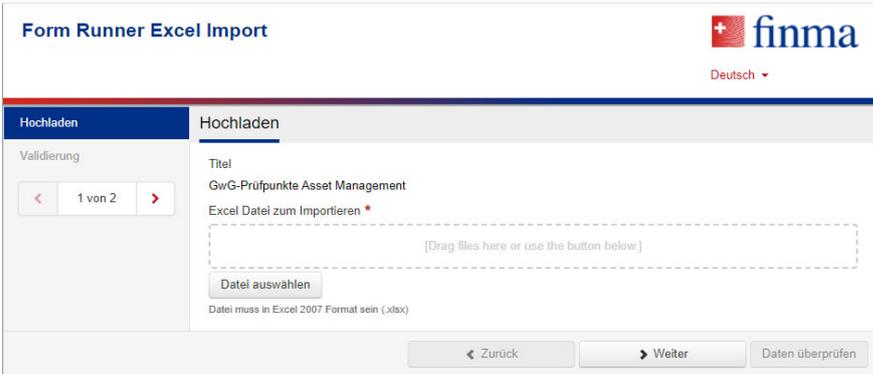
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	AA	AB	AC	AD	AE	AF	AG													
03	x																																													
04	* 1.5 Auf Basis der übrigen im Rahmen des GwG-EF durchgeführten Prüfungen:																																													
05	(true) Ja																																													
06	(false) Nein																																													
07	true																																													
08	* Begründung der mit "Nein" beantworteten Frage:																																													
09	x																																													
10	* 1.6 "Compliance-Mentalität": Sind Sie im Rahmen der durchgeführten GwG-																																													
11	(true) Ja																																													
12	(false) Nein																																													
13	true																																													
14	* Begründung																																													
15	x																																													
16	* Beanstandungen aus den Prüfungshandlungen:																																													
17	(true) Ja																																													
18	(false) Nein																																													
19	true																																													
20	* Beanstandung:																																													
21																																														
22																																														
23																																														
24	x																																													
25	xx																																													
26	xxx																																													
27	* Empfehlungen aus den Prüfungshandlungen:																																													
28	(true) Ja																																													
29	(false) Nein																																													
30	true																																													
31	* Empfehlung																																													
32																																														
33																																														
34																																														
35	x																																													
36	xx																																													
37	xxx																																													

Le fichier d'exportation comprend toujours le **formulaire entier**. Il n'est pas possible de désactiver certains champs dans le fichier d'exportation comme c'est le cas dans le formulaire en ligne (par ex. si la réponse à la question B est « oui », le champ de la question C est grisé). Le fichier Excel contient toujours **toutes les questions**, même si certaines ne nécessiteront pas qu'on y réponde.

## 4 Importation du fichier d'exportation après traitement

Référence :

Le fichier Excel traité peut être importé dans EHP à n'importe quel moment. En cliquant sur le bouton Importation (voir chapitre 2), un masque s'ouvre pour le téléchargement du document.

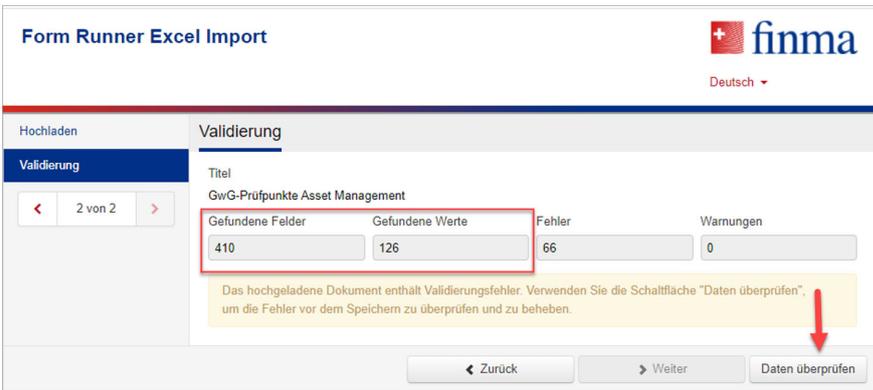


Important : le nom du fichier d'exportation Excel peut être modifié à souhait. On veillera toutefois à ce qu'il ne contienne pas de caractères spéciaux. Deux raisons peuvent expliquer un échec du téléchargement :

1. Le nom du fichier n'est pas pris en charge et a été bloqué lors du chargement. Dans ce cas, modifier le nom du fichier.
2. Le chargement est refusé par le réseau interne, qui l'a bloqué. Dans ce cas, il faut vérifier à l'interne si des paramètres de sécurité spécifiques dans la configuration du réseau ou du pare-feu empêchent le chargement.

Après le chargement, la plate-forme procède à une vérification. Le système indique le nombre de champs de saisie possibles que compte le fichier Excel et le nombre de ces champs qui contiennent des valeurs. À ce stade, les champs de vérification « Erreurs » et « Avertissements » **ne doivent pas** être pris en considération, car le contrôle des valeurs n'est effectué qu'après l'importation dans le formulaire en ligne.

Référence :



**Form Runner Excel Import** finma  
Deutsch ▾

Hochladen **Validierung**

Validierung 2 von 2

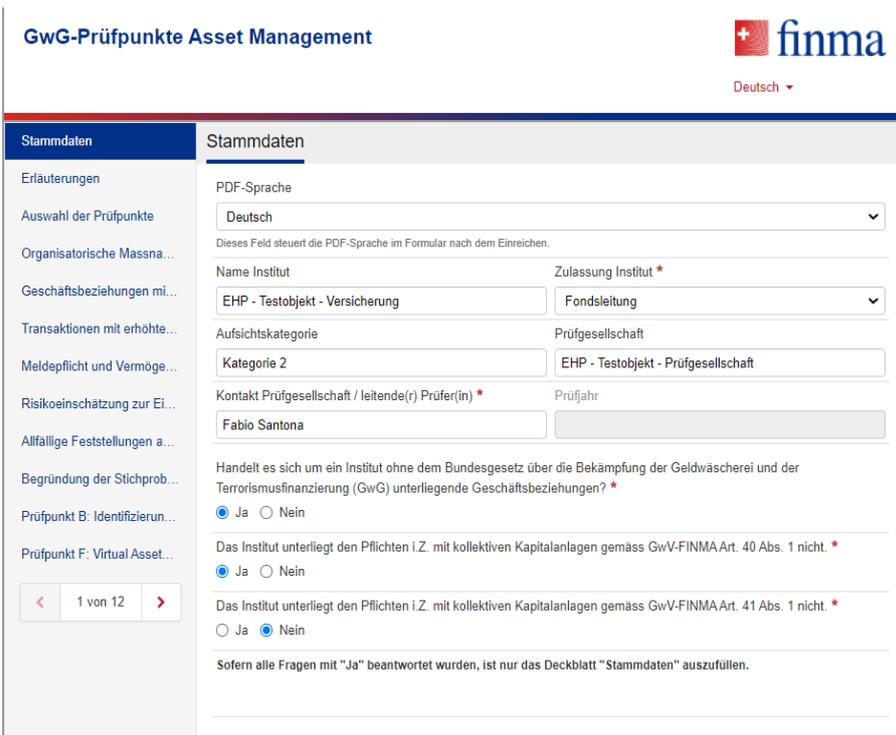
Titel  
GwG-Prüfpunkte Asset Management

Gefundene Felder	Gefundene Werte	Fehler	Warnungen
410	126	66	0

Das hochgeladene Dokument enthält Validierungsfehler. Verwenden Sie die Schaltfläche "Daten überprüfen", um die Fehler vor dem Speichern zu überprüfen und zu beheben.

**Daten überprüfen**

Dans l'exemple ci-dessus (voir illustration), le fichier Excel à importer compte 410 champs de saisie, dont 126 ont été remplis par l'utilisateur avec des valeurs qui seront importées. En cliquant sur « Vérifier les données (Daten überprüfen) », on accède au formulaire en ligne avec les valeurs importées. Ce n'est que dans le formulaire en ligne que les données sont validées (contrôle que les entrées du formulaire correspondent aux règles de validation définies par la FINMA).



**GwG-Prüfpunkte Asset Management** finma  
Deutsch ▾

Stammdaten **Stammdaten**

Erläuterungen

Auswahl der Prüfpunkte

Organisatorische Massna...

Geschäftsbeziehungen mi...

Transaktionen mit erhöhte...

Meldepflicht und Vermöge...

Risikoeinschätzung zur Ei...

Allfällige Feststellungen a...

Begründung der Stichprob...

Prüfpunkt B: Identifizierun...

Prüfpunkt F: Virtual Asset...

PDF-Sprache  
Deutsch ▾  
Dieses Feld steuert die PDF-Sprache im Formular nach dem Einreichen.

Name Institut  
EHP - Testobjekt - Versicherung

Zulassung Institut \*  
Fondsleitung ▾

Aufsichtskategorie  
Kategorie 2

Prüfgesellschaft  
EHP - Testobjekt - Prüfgesellschaft

Kontakt Prüfgesellschaft / leitende(r) Prüfer(in) \*  
Fabio Santona

Prüfjahr

Handelt es sich um ein Institut ohne dem Bundesgesetz über die Bekämpfung der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung (GwG) unterliegende Geschäftsbeziehungen? \*

Ja  Nein

Das Institut unterliegt den Pflichten i.Z. mit kollektiven Kapitalanlagen gemäss GwV-FINMA Art. 40 Abs. 1 nicht. \*

Ja  Nein

Das Institut unterliegt den Pflichten i.Z. mit kollektiven Kapitalanlagen gemäss GwV-FINMA Art. 41 Abs. 1 nicht. \*

Ja  Nein

Sofern alle Fragen mit "Ja" beantwortet wurden, ist nur das Deckblatt "Stammdaten" auszufüllen.

1 von 12

**À retenir n° 5 :** Si l'importation échoue, il peut en principe y avoir deux causes : soit le nom du fichier n'est pas pris en charge et doit être adapté, soit les dispositions internes du réseau empêchent le téléchargement. Dans ce deuxième cas, procéder à une vérification interne avec le service informatique.

Référence :

## 4.1 Importations multiples

La plate-forme EHP permet que deux personnes (ou plus) exportent le formulaire en ligne indépendamment l'une de l'autre, travaillent dans le formulaire hors ligne, puis le réimportent. Idéalement, les personnes concernées collaborent pour définir qui traite quelles rubriques ou questions. Les valeurs figurant déjà dans le formulaire en ligne après une première importation ne sont écrasées par les importations suivantes que si une valeur dédiée est à nouveau importée pour le champ concerné. Si le champ est laissé vide, les valeurs déjà présentes dans le formulaire en ligne ne sont pas écrasées à l'importation. Exemple : après la première importation, le champ de saisie X contient la valeur A. Le fichier est ensuite importé une nouvelle fois après modification. Ce fichier modifié ne contient aucune valeur pour le champ X, qui est donc vide. Après l'importation, le champ X contient toujours la valeur A.

## 5 Problèmes courants

Référence :

### 5.1 Champs de données avec oui / non ou vrai / faux

Les formulaires de saisie comportent de nombreuses questions auxquelles il convient de répondre par « oui / non » ou « vrai / faux » (« *true* / *false* »). Actuellement, les problèmes suivants surviennent encore :

Si l'on exporte le formulaire sans l'avoir traité en ligne auparavant, les champs de saisie répondant aux questions de type « oui / non » ou « vrai / faux » contiennent automatiquement la valeur « faux » (ou « *false* »), bien que l'utilisateur n'ait encore saisi aucune réponse.

<b>* Prüfpunkt D: "Vertiefung PEP"</b>
(true) Ja
(false) Nein
FALSCH 
<b>* Prüfpunkt E: Trade Finance &amp; Rechts- und Reputationsrisiken im Sanktionswesen</b>
(true) Ja
(false) Nein
FALSCH 
<b>* Prüfpunkt F: Virtual Assets (VA) / Virtual Asset Service Provider (VASP) - Dienstleistungen</b>
(true) Ja
(false) Nein
FALSCH 

Avant de travailler dans le fichier d'exportation Excel, il faut donc supprimer ces valeurs erronées ; pour ce faire, on peut utiliser la fonction « remplacer » dans Excel.

Si vous constatez d'autres erreurs, prière de les annoncer à [digi-tal@finma.ch](mailto:digital@finma.ch). Notons encore que la fonction décrite dans ce document constitue une aide supplémentaire, mais que le formulaire peut aussi être rempli normalement en ligne dans l'EHP et envoyé directement.

**À retenir n° 6 :** Avant de travailler pour la première fois dans le fichier d'exportation Excel, il est important d'effacer les réponses dans les champs répondant aux questions de type « oui / non » ou « *true* / *false* ». Ces champs sont en effet remplis automatiquement lors de l'exportation, bien que l'utilisateur n'ait pas saisi de réponse. Utiliser la fonction « remplacer » dans Excel.